

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie  
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang  
 Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden- Edmonds  
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)  
 Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)  
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)  
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)  
 Treasurer 司庫 Long Lin  
 Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry  
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇 經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
03/03/2024 大齋第三主日	王 寧	徐煜峰	沈海芬	英文堂 吳安爾 (廖祖華&王毓涓)	宋 梅 雷振雄 廖祖華 魏曉凡母東博 許 濤
03/10/2024 大齋第四主日	許 濤	朱 蕾	周黎敏	沈海芬 朱 蕾 (邱加和 & Gary)	陳依嫩 高再興 廖祖華 崔香花 張長義 許 濤
03/17/2024 大齋第五主日 (三語聯合崇拜)	王毓涓 (詩篇英)	西	魏曉凡	趙 健 崔香花 (吳 軍 & 王 寧)	吳玲麗 雷振雄廖祖華 漆秀琴 母東博 許 濤
03/24/2024 棕枝主日	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (洪松柏&黃懿齡)	周黎敏 高再興廖祖華 賈連英 張長義 許 濤
03/28/2024 濯足日	待定	待定	待定	吳安爾 趙 健	待定



**ST. GEORGE'S CHURCH**  
 135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
 Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

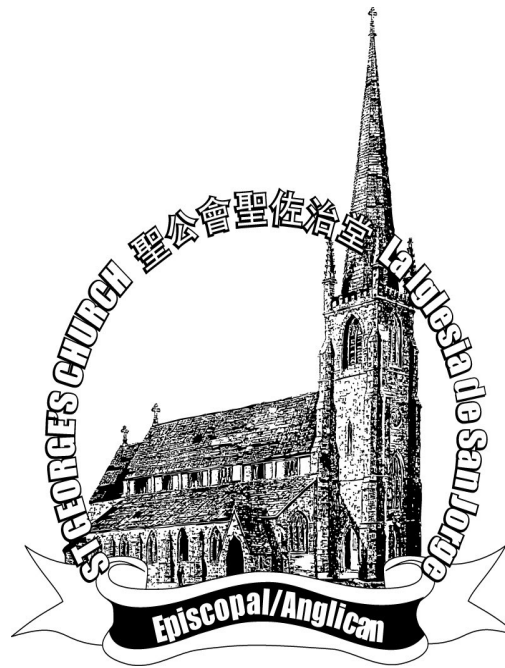
# 大齋第三主日



上午11时中文崇拜  
 2024年3月3日

聖公會聖佐治堂  
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
 Episcopal Church  
 in the nation and in the City  
 of New York  
 英王御准的美国聖公会教堂



T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

## 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮，蘆佳軒，左文艷，劉建，Martin 林，熊玠教授和太太 禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- J. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

### 聖經小知識：

大齋期總共40天，從復活節往前推算40天，但不含禮拜天，所以大齋節的首日會落在禮拜三，當天又稱為聖灰日。傳統上，這一天會將去年棕樹主日的樹枝燒成灰，將灰塗在信徒的額頭上，藉此提醒我們「本是塵土，仍要歸於塵土」，使我們能保有「懺悔」、「儆醒」、「禁戒」的心。大齋節期是透過禁食、默想、靈修，在齋戒過程中反省自己，避免迷失在物欲橫流的世界。我們的生命本質雖是塵土，終有一天也回歸塵土，但當我們的生命如同灰塵在空中飛舞時，灰塵反映著日光，而我們的生命也反映著上帝的大光，使我們卑微的生命可以反映上帝的光與愛。

—选自基督教论坛

*Journeying  
with God  
in the  
Wilderness*

A 40-DAY LENT DEVOTIONAL  
THROUGH THE BOOK OF NUMBERS

講道		謝松齡牧師
尼吉亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
平安禮		
奉獻禮		普天頌讚 606

## 聖餐禮

祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
羔羊頌		
聖餐詩		普天頌讚 241 & 469
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 428

## 大齋第三主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 44
懺悔禮文	A Penitential Order	公禱書201
十誡	The Decalogue	公禱書200
聖哉上帝	Trisagion- Holy God	公禱書206

## 主日祝文

全能的上帝，你知道我們沒有力量救自己：求主在外面保佑我們的身體，在裡面護衛我們的靈魂，使我們不遇見傷身體的禍患，也不遭受害靈魂的惡念；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

### 經課

### 出埃及記 20:1-17

上帝吩咐這一切的話，說：「我是耶和華—你的上帝，曾將你從埃及地為奴之家領出來。「除了我以外，你不可有別的神。「不可為自己雕刻偶像，也不可做甚麼形像，彷彿上天、下地和地底下水中的百物。不可跪拜那些像，也不可事奉它們，因為我耶和華—你的上帝是忌邪的上帝。恨我的，我必懲罰他們的罪，自父及子，直到三、四代；愛我，守我誠命的，我必向他們施慈愛，直到千代。「不可妄稱耶和華—你上帝的名，因為妄稱耶和華名的，耶和華必不以他為無罪。「當記念安息日，守為聖日。六日要勞碌做你一切的工，但第七日是向耶和華—你的上帝當守的安息日。這一日你和你的兒女、奴僕、婢女、牲畜，以及你城裏寄居的客旅，都不可做任何的工。因為六日之內，耶和華造

天、地、海和其中的萬物，第七日就安息了；所以耶和華賜福與安息日，定為聖日。「當孝敬父母，使你的日子在耶和華—你上帝所賜你的地上得以長久。「不可殺人。「不可姦淫。「不可偷盜。「不可做假見證陷害你的鄰舍。「不可貪戀你鄰舍的房屋；不可貪戀你鄰舍的妻子、奴僕、婢女、牛驢，以及他一切所有的。」

## 詩篇 19

- 1 諸天述說上帝的榮耀，穹蒼傳揚他手的作為。
- 2 這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識。
- 3 無言無語，也無聲音可聽。
- 4 它們的聲浪傳遍天下，它們的言語傳到地極。上帝在其中為太陽安設帳幕，
- 5 太陽如同新郎步出洞房，又如勇士歡然奔路。
- 6 它從天這邊出來，繞到天那邊，沒有一物可隱藏得不到它的熱氣。
- 7 耶和華的律法全備，使人甦醒；耶和華的法度確定，使愚蒙人有智慧。
- 8 耶和華的訓詞正直，使人心快活；耶和華的命令清潔，使人眼目明亮。
- 9 耶和華的典章真實，全然公義，敬畏耶和華是純潔的，存到永遠，
- 10 比金子可羨慕，比極多的純金可羨慕；比蜜甘甜，比蜂房下滴的蜜甘甜。
- 11 因此你的僕人受警戒，遵守這些有極大的賞賜。
- 12 誰能察覺自己的錯失呢？求你赦免我隱藏的過犯。
- 13 求你攔阻僕人不犯任意妄為的罪，不容這罪轄制我，我就完全，免犯大罪。
- 14 耶和華—我的磐石，我的救贖主啊，  
願我口中的言語，心裏的意念在你面前蒙悅納。

## 書信

### 哥林多前書 1:18-25

因為十字架的道理，在那滅亡的人是愚拙，在我們得救的人卻是上帝的大能。就如經上所記：「我要摧毀智慧人的智慧，廢棄聰明人的聰明。」智慧人在哪裏？文士在哪裏？這世上的辯士在哪裏？上帝豈不是已使這世上的智慧變成愚拙了嗎？既然世人憑自己的智慧不認識上帝，上帝就本著自己的智慧樂意藉著人所傳愚拙的話拯救那些信的人。猶太人要的是神蹟，希臘人求的是智慧，我們卻是傳被釘十字架的基督，這對猶太人是絆腳石，對外邦人是愚拙；但那蒙召的，無論是猶太人、希臘人，基督總是上帝的大能，上帝的智慧。因為，上帝的愚拙總比人智慧；上帝的軟弱總比人強壯。

## 福音聖詩

### 普天頌讚 319

## 福音

### 約翰福音 2:13-22

猶太人的逾越節近了，耶穌上耶路撒冷去。他看見聖殿裏有賣牛羊和鴿子的，還有兌換銀錢的人坐著，耶穌就拿繩子做成鞭子，把所有的，包括牛羊都趕出聖殿，倒出兌換銀錢之人的銀錢，推翻他們的桌子，又對賣鴿子的說：「把這些東西拿走！不要把我父的殿當作買賣的地方。」他的門徒就想起經上記著：「我為你的殿心裏焦急，如同火燒。」因此猶太人問他：「你能顯甚麼神蹟給我們看，表明你可以做這些事呢？」耶穌回答他們說：「你們拆毀這殿，我三日內要把它重建。」猶太人說：「這殿造了四十六年，你三日內就能重建嗎？」但耶穌所說的殿是指他的身體。所以他從死人中復活以後，門徒想起他曾說過這事，就信了聖經和耶穌所說的話。